



BIULETYN PRAWNY

UNIwersYTETU MIKOŁAJA KOPERNIKA W TORUNIU

Rok 2025; poz. 143

ZARZĄDZENIE Nr 82

Rrektora Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu

z dnia 26 marca 2025 r.

w sprawie dokumentów wymaganych od cudzoziemców do przyjęcia na studia na Uniwersytecie Mikołaja Kopernika w Toruniu w roku akademickim 2024/2025

Na podstawie § 5 ust. 1 pkt 3 uchwały Nr 46 Senatu Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu z dnia 25 czerwca 2024 r. w sprawie warunków i trybu rekrutacji cudzoziemców na pierwszy rok studiów w roku akademickim 2025/2026 na Uniwersytecie Mikołaja Kopernika w Toruniu (Biuletyn Prawny UMK z 2024; poz. 213 ze zm.)

z a r z á d z a się, co następuje

§ 1

Zarządzenie określa wymogi jakie muszą spełniać dokumenty wymagane od kandydatów cudzoziemców ubiegających się o przyjęcie na studia na Uniwersytecie Mikołaja Kopernika w Toruniu, zwanym dalej „Uniwersytetem” oraz wykaz tych dokumentów.

§ 2

Ileokróć w zarządzeniu jest mowa o:

- 1) **świadectwie uzyskanym za granicą** – należy przez to rozumieć świadectwo lub inny dokument uprawniający do podjęcia studiów wyższych w państwie wydania i uznany za dokument potwierdzający wykształcenie średnie, który daje prawo do ubiegania się o przyjęcie na studia w Polsce;
- 2) **dyplocie IB (International Baccalaureat)** – należy przez to rozumieć dyplom, który potwierdza zdanie egzaminu przeprowadzonego w ramach programu Matury Międzynarodowej, wydany przez organizację International Baccalaureate Organization w Genewie;
- 3) **dyplocie EB (European Baccalaureat)** – należy przez to rozumieć dyplom, który potwierdza zdanie egzaminu przeprowadzonego w ramach Matury Europejskiej, wydany przez Szkoły Europejskie zgodnie z Konwencją o Statucie Szkół Europejskich;
- 4) **świadectwie dojrzałości** - należy przez to rozumieć świadectwo dojrzałości uzyskane na terenie Rzeczypospolitej Polskiej w trybie tzw. „nowej lub starej matury”;
- 5) **systemie IRK** – należy przez to rozumieć system Internetowej Rejestracji Kandydatów;
- 6) **obowiązku przedłożenia kopii dokumentu** – należy przez to rozumieć kopię tego dokumentu wraz z jego oryginałem do wglądu, nie dotyczy dokumentów sporządzonych elektronicznie;
- 7) **tłumaczeniu dokumentów** – należy przez to rozumieć tłumaczenie sporządzone przez tłumacza przysięgłego, instytucję wydającą dany dokument lub uprawnioną do tego instytucję w danym kraju; w przypadku ubiegania się o przyjęcie na studia prowadzone w

języku polskim wymagane jest tłumaczenie dokumentów na język polski; w przypadku ubiegania się o przyjęcie na studia prowadzone w języku angielskim wymagane jest tłumaczenie dokumentów na język polski lub angielski.

Rozdział 1

Wymagania dotyczące świadectw uzyskanych za granicą

§ 3

Świadectwa uzyskane za granicą powinny być opatrzone apostille, gdy kraj wydający dokument jest objęty Konwencją znoszącą wymóg legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych sporządzoną w Hadze dnia 5 października 1961 r. (Dz. U. z 2005 r. Nr 112, poz. 938) albo poddane legalizacji w pozostałych przypadkach.

§ 4

1. Świadectwa uzyskane za granicą wymagające uznania za dokument potwierdzający uprawnienie do ubiegania się o przyjęcie na studia, zgodnie z art. 93 ust. 3 ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2024 r. poz. 750 ze zm.), powinny być złożone wraz z decyzją właściwego kuratora oświaty o uznaniu ich za potwierdzające w Rzeczypospolitej Polskiej uprawnienie do ubiegania się o przyjęcie na studia z zastrzeżeniem ust. 2 lub pisemną informacją o tym dokumencie wydaną przez dyrektora NAWA potwierdzającą uprawnienie do ubiegania się o przyjęcie na studia. Wymóg ten nie dotyczy świadectw wydanych w systemach edukacji krajów, z którymi Rzeczpospolita Polska podpisała umowy o uznawalności wykształcenia w danym zakresie.
2. Jeżeli na etapie rekrutacji kandydat nie posiada decyzji kuratora oświaty o uznaniu świadectwa lub pisemnej informacji dyrektora NAWA załącza w systemie oświadczenie o dostarczeniu tego dokumentu niezwłocznie po jej uzyskaniu, nie później niż do zakończenia terminu przyjmowania oryginałów dokumentów. Dokument dotyczy tylko kandydatów, których świadectwo nie może być uznane z mocy prawa.

§ 5

1. Świadectwo uzyskane za granicą powinno zawierać adnotację, że uprawnia do ubiegania się o przyjęcie na studia do każdego typu szkoły wyższej w państwie, w którego systemie edukacji działa instytucja wydająca świadectwo.
2. Jeżeli na świadectwie brak jest adnotacji, o której mowa w ust. 1, do świadectwa należy dołączyć potwierdzenie tego uprawnienia wydane przez odpowiednią instytucję w kraju wydania świadectwa.
3. Jeśli w kraju wydania świadectwa do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe na danym kierunku wymagany jest wynik państwowego egzaminu zewnętrznego, kandydat jest zobowiązany przedstawić dokument potwierdzający uzyskane wyniki. Wymóg dotyczy rekrutacji na kierunki prowadzone w języku polskim.

Rozdział 2

Wymagania dotyczące dyplomów ukończenia studiów uzyskanych za granicą

§ 6

Dyplomy ukończenia studiów uzyskane za granicą powinny być opatrzone apostille, gdy kraj wydający dokument jest objęty Konwencją znoszącą wymóg legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych, sporządzoną w Hadze dnia 5 października 1961 r. albo poddane legalizacji w pozostałych przypadkach.

§ 7

1. Jeżeli na dyplomie ukończenia studiów uzyskanym za granicą lub suplemencie do dyplomu brak jest adnotacji stwierdzającej uprawnienie do kontynuowania kształcenia w państwie, w którego systemie szkolnictwa wyższego działa uczelnia, która dyplom wydała, kandydat zobowiązany jest dołączyć potwierdzenie tego uprawnienia. Wymóg ten nie dotyczy dyplomów wydanych w systemach edukacji krajów, z którymi Rzeczpospolita Polska podpisała umowy o uznawalności wykształcenia w danym zakresie.
2. Jeżeli na etapie rejestracji w systemie IRK kandydat nie posiada jeszcze oryginału dyplomu ukończenia studiów, wówczas składa oświadczenie o niezwłocznym przedłożeniu ww. dokumentu w maksymalnym terminie 30 dni od daty jego wydania.
3. W stosunku do cudzoziemców ubiegających się o przyjęcie na studia drugiego stopnia na podstawie wydanego za granicą dyplomu ukończenia studiów, który nie jest dyplomem uprawniającym do kontynuacji kształcenia na studiach drugiego stopnia, o którym mowa w art. 326 ust. 1 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. z 2024 r. poz. 1571 ze zm.), a także nie został uznany za dyplom równoważny odpowiedniemu polskiemu dyplomowi na podstawie umowy międzynarodowej, o której mowa w art. 327 ust. 1 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce, albo w drodze postępowania nostryfikacyjnego, Uniwersytet wymaga przedstawienia w toku rekrutacji dyplomu ukończenia studiów wydanego za granicą przez uczelnię uznawaną przez państwo, na którego terytorium lub w którego systemie szkolnictwa wyższego działa, wraz z pisemną informacją o tym dyplomie wydaną przez dyrektora NAWA potwierdzającą uprawnienie do ubiegania się o przyjęcie na studia.

Rozdział 3

Dokumenty wymagane od kandydatów

§ 8

1. Kandydaci ubiegający się o przyjęcie na studia pierwszego stopnia lub jednolite studia magisterskie załączają na swoim koncie w systemie IRK w formie skanów następujące dokumenty:
 - 1) świadectwo uzyskane za granicą wraz z odpowiednim tłumaczeniem, dyplom IB (International Baccalaureat) lub dyplom EB (European Baccalaureat);
 - 2) zaświadczenie generowane z systemu Kwalifikator NAWA o uprawnieniach przysługujących na podstawie świadectwa tzw. Recognition Statement (dotyczy rekrutacji na studia w części toruńskiej) oraz decyzję Kuratora oświaty lub pisemną informację dyrektora NAWA dotyczącą tego świadectwa (jeśli jest wymagana);
 - 3) suplement z wykazem przedmiotów i ocen wraz z odpowiednim tłumaczeniem;
 - 4) oświadczenie o posiadaniu aktualnej polisy ubezpieczeniowej na wypadek choroby lub następstw nieszczęśliwych wypadków lub Europejską Kartę Ubezpieczenia Zdrowotnego na dany rok akademicki lub oświadczenie o przystąpieniu do programu ubezpieczeń zdrowotnych niezwłocznie po rozpoczęciu kształcenia;
 - 5) dokument potwierdzający tożsamość kandydata.
2. Dokumenty wymienione w ust. 1 pkt 1 i 2 nie dotyczą kandydatów posiadających świadectwo dojrzałości. Dane dotyczące świadectwa i wyników matury pobierane są z Systemu Informacji Oświatowej.

§ 9

Kandydaci ubiegający się o przyjęcie na studia drugiego stopnia załączają na swoim koncie w systemie IRK w formie skanów następujące dokumenty:

- 1) dyplom ukończenia studiów wraz z odpowiednim tłumaczeniem jeśli został wydany w języku obcym innym niż angielski;
- 2) zaświadczenie generowane z systemu Kwalifikator NAWA o uprawnieniach przysługujących na podstawie posiadanego dyplomu ukończenia studiów tzw. Recognition Statement (dotyczy rekrutacji na studia w części toruńskiej) lub pisemną informację o dyplomie wydaną przez dyrektora NAWA potwierdzającą uprawnienia do ubiegania się o przyjęcia na studia wyższe;
- 3) suplement z wykazem przedmiotów i ocen wraz z odpowiednim tłumaczeniem;
- 4) oświadczenie o posiadaniu aktualnej polisy ubezpieczeniowej na wypadek choroby lub następstw nieszczęśliwych wypadków lub Europejską Kartę Ubezpieczenia Zdrowotnego na dany rok akademicki lub oświadczenie o przystąpieniu do programu ubezpieczeń zdrowotnych niezwłocznie po rozpoczęciu kształcenia;
- 5) dokument potwierdzający tożsamość kandydata.

§ 10

Dodatkowe dokumenty wymagane od kandydatów w systemie IRK:

- 1) w przypadku ubiegania się o przyjęcie na studia w języku polskim – certyfikat znajomości języka polskiego na poziomie biegłości językowej co najmniej B2; znajomość języka polskiego można potwierdzić dyplomem ukończenia studiów, długoletnią nauką w szkole z wykładowym językiem polskim lub ukończonym kursem językowym na wymaganym poziomie; weryfikacja znajomości języka polskiego może być również potwierdzona zaświadczeniem wydanym na podstawie egzaminu przeprowadzonego przez Studium Kultury i Języka Polskiego dla Obcokrajowców UMK; wykaz dokumentów potwierdzających znajomość języka polskiego określa załącznik do zarządzenia;
- 2) w przypadku ubiegania się o przyjęcie na studia prowadzone w języku angielskim – dokument potwierdzający znajomość języka angielskiego na poziomie biegłości językowej co najmniej B2; poziom znajomości języka może być potwierdzony podczas rozmowy kwalifikacyjnej, jeżeli w szczegółowych zasadach kwalifikacji została przewidziana; wykaz dokumentów potwierdzających znajomość języka angielskiego określa załącznik do zarządzenia;
- 3) w przypadku kierunków studiów w Collegium Medicum (z wyłączeniem kierunków: audiofonologia, terapia zajęciowa i zdrowie publiczne) aktualne zaświadczenie lekarskie o braku przeciwwskazań zdrowotnych do podjęcia tych studiów.

§ 11

Kandydat zakwalifikowany do przyjęcia na studia zobowiązany jest przedstawić w wyznaczonym terminie odpowiednio w Dziale Międzynarodowych Partnerstw i Mobilności Edukacyjnej, Dziale Rekrutacji i Spraw Studenckich CM lub Centrum Kształcenia w Języku Angielskim CM UMK:

- 1) kopie dokumentów załączonych w systemie IRK;
- 2) wydrukowany z systemu IRK i podpisany formularz podania na studia; przed wydrukowaniem podania kandydat wprowadza do systemu IRK fotografię zgodną z wymaganiami stosowanymi przy wydawaniu dowodów osobistych;
- 3) dokument potwierdzający uprawnienie do studiowania na stacjonarnych studiach w języku polskim bez wnoszenia opłat za kształcenie, jeżeli zadeklarował na etapie rekrutacji w systemie IRK takie uprawnienie.

§ 12

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 26 marca 2025 r.

R E K T O R

prof. dr hab. Andrzej Tretyn